

Zeitschrift: Scharotl / Radgenossenschaft der Landstrasse
Herausgeber: Radgenossenschaft der Landstrasse ; Verein Scharotl
Band: 34 (2010)
Heft: 3

Vorwort: Editorial
Autor: Bosshard, Sandra

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Liebe Leserinnen, liebe Leser

Noch immer im Rausch der Fekker-Chilbi 2010 - dem herrlichen Wetter, der wunderbaren Natur, der feinen Düfte, des fröhlichen Gelächters, der lüpfigen Musik - schreibe ich Ihnen heute meine Gedanken und Gefühle dieser himmlischen drei Festtage in Brienz am magischen See.

Nach der 1. Fekker-Chilbi 2009, welche ein toller Erfolg war, stand die Messlatte dieses Mal noch höher. Die Vorbereitungen liefen auf Hochtouren: Vor drei Monaten haben Monique Werro und ich, sowie viele liebe Helfer die Organisation in die Hand genommen. Unser Ziel war es, noch mehr Kultur zu zeigen und mehr Fahrende und Gäste zu erreichen. Bald schon kamen die ersten Anmeldungen für die Marktstände. Nach dem letztjährigen Erfolg, meldeten sich viele Fahrende neu an. Es war einfach toll, so viele bunte Stände den Gästen und Brienzern bieten zu können.

Bis zum letzten Glockenschlag waren wir mit den Vorbereitungen ausgelastet. Nervosität und Hektik lag in der Luft - wir wollten alles perfekt haben. Natürlich lief nicht alles perfekt, aber wir hatten alle Engel auf unserer Seite:

Das Wetter zeigte sich wieder von seiner besten Seite, die Fahrenden kamen fröhlich und gutgelaunt auf uns zu und schon bald füllte sich der Quai mit Besuchern und interessierten Einwohner. Was wollten wir noch mehr: die Fekker-Chilbi 2010 hatte begonnen.

Eine meiner grössten Freude war im Anmarsch: ein lautes Gebrumm, Gehupe und schon kam ein alter grüner Traktor um die Ecke. Marta und Tschawo waren im Anmarsch. Als ich den wunderschönen alten Scharotl am Anhänger des Traktors sah, musste ich meine Tränen zurück halten. Stolz fuhr Tschawo (schon leicht unterkühlt), mit seinem handgemachten Scharotl zu mir auf den Rössliplatz. Was für ein Moment, so etwas sehen und spüren zu dürfen. Nostalgie, Wehmut, Geschichte war zu sehen.

Schlag auf Schlag folgten wunderbaren Momentente. Die Eröffnungsfeier mit vielen tollen Gästen und beeindruckenden Reden bewiesen uns, dass die Fekker-Chilbi einer der wichtigsten Anlässe für die Fahrenden ist. Sogar die Musikgruppen spürten diesen speziellen Moment und spielten uns Musik von ihrer Seele.

Das Markttreiben war schon im Gange. Alle Fahrenden fröhlich und unbeschwert, hatten sich viel zu erzählen. Man genoss die gemeinsamen Stunden ohne die alltäglichen Sorgen.

Gross und Klein, Alt und Jung, Tier und Mensch, es war ein magisches, unbeschreiblich-wunderschönes Zusammensein.

Von ganzem Herzen danke ich allen Menschen, welche uns diese Fekker-Chilbi ermöglichten. Die einen unterstützten uns finanziell oder mit Waren und Gutscheinen, die Anderen durch ihre unentgeltliche Hilfe. Ohne Euch alle wäre es nie möglich gewesen, diesen Anlass durchzuführen!!!

Es war unwichtig, ob Jenisch oder Puur, es zählte einzig und alleine der Moment gemeinsam dies erleben zu dürfen.

Danke Brienz, danke an alle Fahrenden, danke an unsere Gäste: wir kommen wieder im 2011!!!

Sandra Bosshard und die ganze Radgenossenschaft

Chères lectrices, chers lecteurs,

encore sous le charme du Fekker-Chilbi 2010 - le temps magnifique, la nature merveilleuse, les parfums délicats, les éclats de rires, la musique dansante - je vous écris aujourd'hui mes pensées et mes sentiments sur ces trois jours de festival divins à Brienz sur les bords du lac magique.

Après le 1^{er} Fekker-Chilbi 2009 qui a été un franc succès, la barre était cette fois-ci encore plus haute. Les préparatifs battaient leur plein. Monique Werro et moi, ainsi que de nombreux bénévoles, avons assuré l'organisation pendant trois mois. Notre objectif était de montrer encore plus de culture et d'atteindre encore plus de gens du voyage et d'invités. Très vite, les premières inscriptions pour les stands sont arrivées. Après le succès de l'an dernier, de nombreux gens du voyage se sont à nouveau inscrits. C'était tout simplement fantastique de pouvoir proposer autant de stands bigarrés à nos invités et aux habitants de Brienz.

Nous avons croulé sous le poids des préparatifs jusqu'au dernier coup de gong. La nervosité et l'effervescence étaient dans l'air - nous voulions que tout soit parfait. Bien sûr, tout ne s'est pas parfaitement déroulé mais le ciel était avec nous :

le temps nous a été à nouveau clément, les gens du voyage sont venus à notre rencontre de bonne et joyeuse humeur et bientôt le Quai s'est rempli de visiteurs et d'habitants intéressés. Que souhaiter de plus : le Fekker-Chilbi 2010 avait commencé.

Une de mes plus grandes joies s'annonçait : un vrombissement bruyant, un coup de klaxon et déjà apparaissait un vieux tracteur vert au coin. Marta et Tschawo arrivaient. Quand j'ai vu la magnifique ancienne roulotte en remorque du tracteur, j'ai dû retenir mes larmes. Tschawo (déjà légèrement en hypothermie) conduisait fièrement avec sa roulotte faite main. Quel moment de pouvoir voir et ressentir quelque chose comme ça. On pouvait voir de la nostalgie, de la mélancolie, de l'histoire.

Ce sont alors des moments merveilleux qui se sont suivis les uns après les autres. La cérémonie d'ouverture avec un grand nombre d'invités fantastiques et des discours impressionnants nous a montré que Fekker-Chilbi est une des principales manifestations pour les gens du voyage. Même les groupes de musique ont senti ce moment bien spécial et nous ont joué de la musique qui leur venait de l'âme.

Le marché battait déjà son plein. Les gens du voyage joyeux et sans soucis avaient tous beaucoup de choses à se raconter. On a savouré les moments passés ensemble sans les problèmes quotidiens.

Petits et grands, jeunes et vieux, humains et animaux, c'était une réunion magique d'une beauté indescriptible.

Je tiens à remercier de tout cœur tous les gens qui ont rendu ce Fekker-Chilbi possible. Les uns nous ont aidés financièrement ou avec des marchandises et des bons, les autres par leur travail bénévole. Sans vous tous, il n'aurait jamais pu être possible de mettre en place cette manifestation !!!

Peu importe qu'on soit yéniche ou "puur", c'est seulement le moment de pouvoir vivre cela ensemble qui joue un rôle.

Merci à la ville de Brienz, merci à tous les gens du voyage, merci à nos invités : nous reviendrons en 2011 !!!

Sandra Bosshard et l'ensemble de la Radgenossenschaft